

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 26 (1955)

**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## **Durchdacht bis ins Letzte**

Ob es sich um die Leitschienen zur leichten Einführung der beiden nebeneinander liegenden Krankenträger handelt oder den sinnvoll konstruierten Tragesitz, ob um die reichlich bemessenen Schränke und Fächer für Verbandsmaterial und Medikamente: jede Einzelheit ist beim VW-Krankenwagen aus der Praxis für die Praxis entwickelt und durchdacht. Zwei Tragen, ein Trage-Sessel, ein Sessel und ein Klappstuhl stehen im Krankenraum, drei Plätze für Fahrer und Begleiter in der Fahrerkabine zur Verfügung.



Die Spezial-Belüftungsanlage, die Wärmluft-Heizung, das Schiebefenster in der Trennwand, Haltestangen und anderes mehr gehören genau so zur serienmäßigen Einrichtung wie der Linoleum-Bodenbelag und die fugenlose, leicht zu desinfizierende Kunstleder-Auskleidung des Krankenraumes. In allen Eigenschaften des Motors, des Fahrens, mit seiner Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit ist der VW-Krankenwagen ein echter Volkswagen.



**AUTOMOBIL- UND MOTOREN-AG. SCHINZNACH-BAD**



## Beabsichtigen Sie Stoffe einzukaufen?

Dann fragen Sie uns bitte an. Wir haben eine sehr grosse Auswahl in:

- **Jupes-, Kleider- und Damenmantelstoffen**
- **Knaben-, Hosen- und Anzugstoffen**

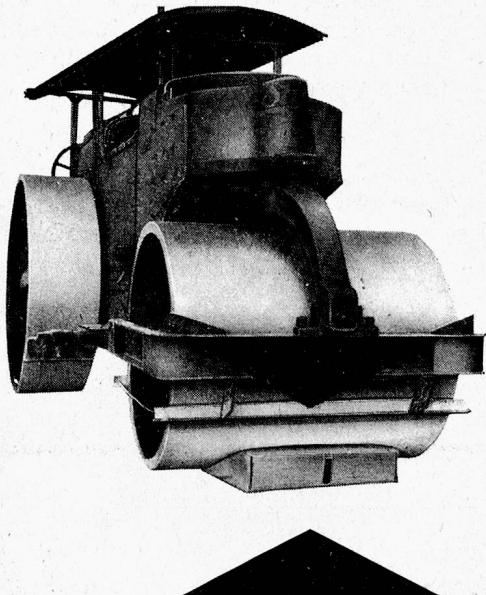
Gerne unterbreiten wir Ihnen eine günstige Offerte, die für Sie ganz unverbindlich ist. Sie kaufen bei uns gut ein. Unser Prinzip ist: Qualität zu vorteilhaften Preisen. Es kommt auch dann und wann vor, dass wir sehr günstige Rest-Posten am Lager haben. Vielleicht haben Sie dafür Interesse. Wann dürfen wir Ihre Anfrage erwarten?

## Rob. Leimgruber Zürich

Bleicherweg 18

Wollgewebe en gros

Tel. (051) 23 66 75



Gewaltsproben mit einer 12-Tonnen-Strassenwalze haben die Spitzenqualität der «Original-Schlaffia»-Matratze bewiesen. Trotz 5-minutiger Belastung büsst die «Schlaffia» nicht einen Millimeter an Höhe ein!

Keine gewöhnliche Matratze würde diese Belastung unbeschädigt überstehen. Die Schlaffiawerk AG verfügt über die längste Fabrikationserfahrung in der Schweiz. Hüten Sie sich daher vor Nachahmungen. «Original-Schlaffia»-Matratzen tragen unser Markenzeichen. Sorgfältige Verarbeitung und reelle Bedienung sind ihr Selbstverständlichkeit. Darum wissen Ihre Kunden:

Wer die behaglichwarme und unverwüstliche «Original-Schlaffia»-Matratze wählt, wählt gut!

Schreiben Sie an die

Schlaffiawerk AG Basel Dreispitz Tel. (061) 34 69 60

Sie werden seriös und unverbindlich beraten

ORIGINAL  
**SCHLARAFFIA**  
MATRATZEN



Das Roco-Schildchen auf der Dose ist ein bindendes Versprechen: es ist unsere Garantie für Qualität.

Es verbürgt in jedem Fall ein auserlesenes Produkt, sorgfältige Zubereitung und schonende Conservierung.

Das Roco-Schildchen wird mehr und mehr zum Sinnbild für feine Conserven — im In- und Ausland. Nicht umsonst heisst es:

„Was ROCO heisst, das mundet!“

ROCO CONSERVENFABRIK RÖRSCHACH AG. RÖRSCHACH



## Der Anstaltsgärtner

verlangt Saatgut, welches für reiche und gute Ernten Gewähr bietet. In Vatters Versuchsgärtnerie prüfen erfahrene Fachleute alle Samen auf ihre Keimkraft, Sortenechtheit, Ertragsfähigkeit und Eignung in unserem Klima. Dann wählen sie durch Vergleich die besten unter den vielen alten und neuen Sorten aus. Nicht umsonst sind Vatter-Samen in der ganzen Schweiz als besonders gut bekannt.

Verlangen Sie — unter Bezugnahme auf das Fachblatt — unverbindlichen Vertreterbesuch und unsren neuen Hauptkatalog. Er ist soeben erschienen und enthält zahlreiche bewährte Spezialitäten.

**Vatter**  
Samen Bern

Telefon (031) 2 74 31

 *eine Riesenauswahl...*  
...an 16 mm-Filmen  
finden Sie bei der  
Schmalfilmzentrale  
Bern · Erlachstrasse 21  
Telefon 30832

VERLANGEN SIE BITTE UNSERN PROSPEKT!

## **STEINFELS-Markenartikel in Grosspackungen für Wäschereien**

<b>Minerve</b>	Selbsttäiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Atlantis</b>	Kalkbeständiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Lenis</b>	Bleichsoda zum Einweichen und Wasserenthärten
<b>Bx</b>	Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)
<b>Perborat</b>	Stabilisiertes Natriumperborat (schonendes Bleichmittel)
<b>Magia</b>	Fettlösendes Vorwaschmittel

### **Seifenflocken, Kernseifen, Handseifen**

Mit Silva-Bilderschecks

Verlangen Sie Prospekt und Preisliste

**FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 42 14 14**

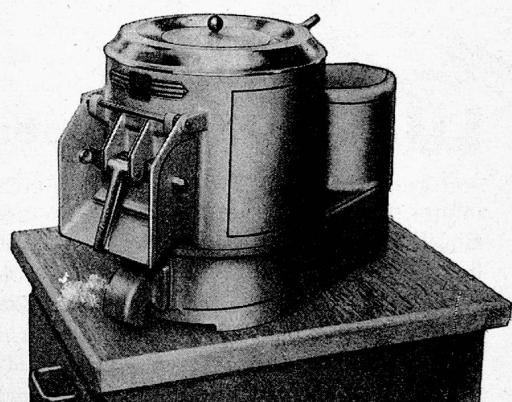
**In zirka 2 Minuten**

schält und reinigt die

*Lips*

unerreicht in  
**Leistung und  
Qualität**

**5 kg Kartoffeln**



Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay**  
Aarau

**V. Lukas**  
Zürich

**W. Leutwyler**  
Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S U R D O R F Z H**

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



# Bügeln leicht gemacht mit dem

SIEMENS  
HEIMBÜGLER  
die ideale Bügelmaschine für  
HEIME und ANSTALTEN

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielendleicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das



oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH  
Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00



werden in Krankenhäusern und Anstalten immer mehr verwendet. Rasch ist so eine Bouillon hergestellt, sie regt mit dem herrlichen Fleischaroma den Appetit an und ist auch dem schwachen Magen bekömmlich.

**LUCUL**

**Fleisch-Kraftbrühe**  
**Hühner-Kraftbrühe**  
**Ochsenschwanzsuppe**  
**und Bratensauce**

Bitte Muster und Spezialofferte verlangen  
**LUCUL-NÄHRMITTELFABRIK ZÜRICH-SEEBACH**  
Tel. 46 72 94



USEGO-Jubiläumskaffee ... vom Preisgericht der HOSPES mit Goldmedaille und Glückwünschen ausgezeichnet!

**USEGO-Kaffee wird auch Sie begeistern.** Verlangen Sie Spezialofferte in Ihrem nächsten USEGO-Geschäft oder direkt bei UNION USEGO OLTEN, mit Niederlassungen in Winterthur, Lausanne, Landquart, Bironico.

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



BASLER  
EISEN MöBELFABRIK AG.  
SISSACH

Tel. (061) 744 61

Metzger

## Grossküchen

Ihre treuen HÜGLI und HOLLANDIA empfehlen Ihnen folgende Produkte, welche in keiner Grossküche fehlen sollten.

### HÜGLIS

Speisewürze  
Ochsenbouillon  
Hühnerbouillon  
Saucenfond  
Kraftbrühe (auch in Diätqualität erhältlich)  
Suppen nach Hausmacherart  
unübertroffen im Aroma  
Tomatensauce fix-fertig, 4-fach konzentriert,  
unangefochtenes Spitzenprodukt

### HOLLANDIA

Cichorie seit 100 Jahren ein Begriff  
Zucker-Essenz aus reinem Zucker hergestellt,  
gibt dem Kaffee eine satte dunkle Farbe  
Kaffeemischungen auf jeden Geschmack  
abgestimmt  
Spezial-Früchtemischung, ein Diamant der  
modernen Diätküche  
Gallus-Senf, mild, und Meerrettich  
Mayonnaise  
Hollan-Nährkraftkakao  
Essigfrüchte

Ein Versuch überzeugt auch Sie!  
Wenden Sie sich vertrauensvoll an

HÜGLI, Nährmittel AG, Arbon  
HOLLANDIA Au

Für

Gewächshäuser

Frühbeetfenster

Heizungen

Gärtnerie-Artikel

ist

# bacher

seit Jahrzehnten die Vertrauensfirma

BACHER AG. REINACH-BASEL

Telephon (061) 6 22 07

Confitüren

Conserven

Konditorei-Hilfsstoffe

in erstklassiger Qualität



# VÉRON & CIE AG.

CONSERVENFABRIK BERN

Verlangen Sie Véron-Produkte von Ihren  
Lieferanten

BIGLEN (BERN)

& CIE. A.G.

Wü



.. seit wir  
auf BIGLA-Krankenmöbel  
umstellten, gefällt mir,  
man kommt einfach  
schneller vom Fleck  
mit der vielen Arbeit . . .



## Krankenmobiliar

ist für Patient und Personal  
eine grosse Wohltat

Verlangen Sie unsere Prospekte oder den  
unverbindlichen Besuch unseres Fachmannes

## Kranke

haben meist keinen oder wenig Appetit, sind  
wählerisch und können nur kleine Mengen von  
Nahrung zu sich nehmen. Sie sind vielfach auf  
eine Schondiät angewiesen, bei deren Zubereitung



gute Dienste leistet. PAIDOL enthält in seinen  
Stärke- und Aufbaustoffen weit mehr Phosphor als  
Mais und Reis — und im Gegensatz zu den Voll-  
kornpräparaten — keine Phytinsäure, welche die  
Aufnahmefähigkeit für Mineralsalze hemmt oder  
gar verunmöglicht.

Für Grossküchen vorteilhafte Spezialpackungen  
von 4½, 9½ oder 19 kg.

Allein-Fabrikanten

DÜTSCHLER & CO. ST. GALLEN

## Zurück

zum schonenden Waschen mit

# Regil ESWA

jetzt Einweich-, Vorwasch- und

**Hauptwaschmittel**

## ANTIKALKIN

entkalkt graue Wäsche. Nach einigen Anwendungen wird dieselbe wieder weich, geschmeidig und reinweiss.

Dazu das bewährte

# ENKA ESWA

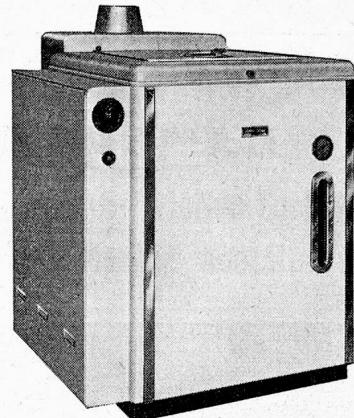
Fleckenreinigungsmittel, Mangewalzen- und Bügel-  
tischbezüge, Waschnetze, Putzartikel etc.

Alle Bedarfsartikel für die Waschküche und die Glät-  
terei in bester Qualität und zu günstigen Preisen.

**ESWA — Ernst & Co., Stansstad NW**

## Wasch-Vollautomaten um Jahre voraus

Gegen 4000 Schultheiss-Automaten im Betrieb und nur zufriedene Kunden



### SCHULTHESS UNIVERSAL

**16 kg**

Vollautomat wäscht, kocht  
zentrifugiert und trocknet



### SCHULTHESS FRONTAL

5 Modelle in Grössen

**4 kg**

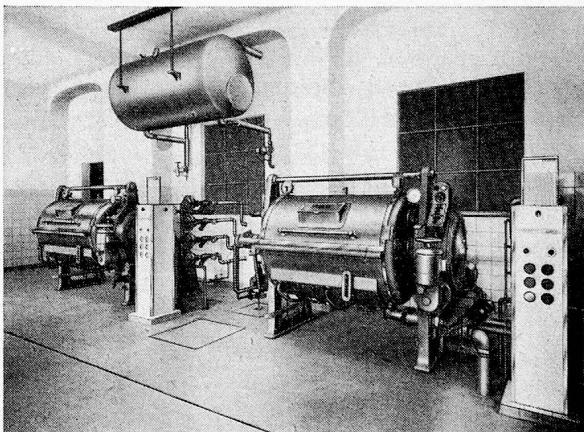
**6 kg**

**10 kg**

**25 kg**

**35 kg**

Vollautomaten mit eingebauten Boilern



### SCHULTHESS ANLAGEN

**20 —  
300 kg**

Vollautomaten  
mit Kommandogerät  
«AUTOMATIC-WASHER»

Durch Lochkarten gesteuert kann jeder  
Waschmaschine der gewünschte Wasch-  
prozess diktieren werden.

### MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG., ZÜRICH

Büro und Service Zürich, Stockerstr. 57, Tel. (051) 27 52 12

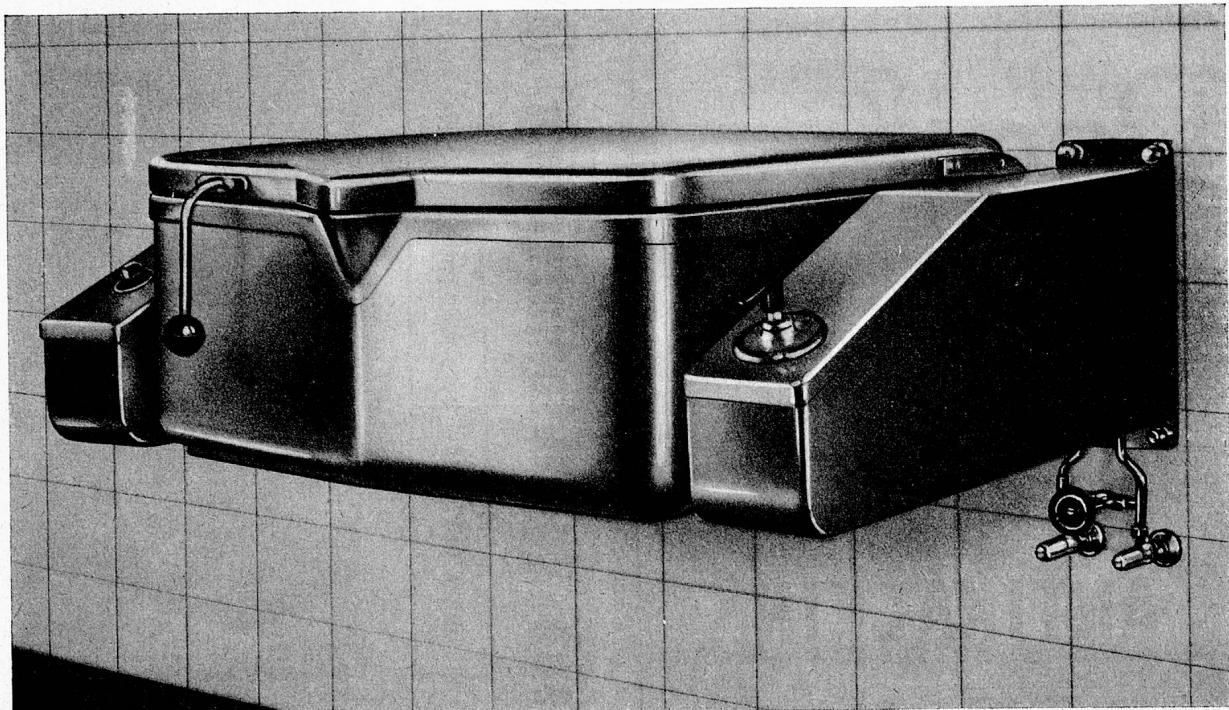
Büro und Service Lausanne, 16, Av. du Simplon,

Tel. (021) 26 56 85

Büro und Service Bern, Wabersackerstrasse 117,

Tel. (031) 7 56 36

# Die allerneuste kippbare ELRO-Bratpfanne



komplett aus rostfreiem Stahl, erfüllt die höchsten Ansprüche in bezug auf

Betriebssicherheit: kein Lagerverschleiss, daher keine Wartung.

Bedienung: schaltpultartig angeordnet, gewährt beste Uebersicht.

Heizung: schnellste Erhitzung, dazu 6fach regulierbar.

Kippvorgang: automatisch, ohne jede Anstrengung.

Deckelfixierung: der Pfannendeckel bleibt in jeder gewünschten Stellung stehen.

Sauberkeit: sämtliche Kanten sind stark abgerundet. Der Deckel ist glatt und unverript und führt das sich ansammelnde Kondensat ab, ohne das Bratgut zu befeuchten.

Qualität: dank ausschliesslicher Verwendung von Chromnickelstahl, versehen mit dem bekannten ELRO-Finish, ein unerreichtes Spitzenprodukt in der Reihe der bewährten ELRO-Grossküchenapparate.

Verlangen Sie unverbindliche Offerte mit unseren interessanten Zahlungsmöglichkeiten.

Alleinfabrikant und Verkauf:

**ROBERT MAUCH**  
**BREMGARTEN / AARGAU**

Tel. (057) 7 17 77

**ELRO-WERK**

